

Q&A: Beate Detlefs

Beate Detlefs, leder af fagbiblioteket på "Goethe Institut – Dänemark", arbejder engageret med at formidle et omfattende tysklandsbillede. Det er en indsats som er blevet stadig mere udfordret af et stigende antal tyskstuderede på gymnasier og videregående uddannelser. Beate Detlefs tager udfordringen op og vil udvikle nye koncepter for samarbejde med blandt andet forskningsbibliotekerne. Beate Detlefs er født i Hamborg og er 50 år. Hun er uddannet Diplombibliotekar samt Master i Biblioteks- og Informationsvidenskab.

? Hvad er "Goethe Institut – Dänemark" for en størrelse?

// Goethe-instituttet er Tysklands kulturinstitut i Danmark og en del af et globalt netværk. Vi er sat i verden for lokalt at fremme kendskabet til det tyske sprog og at pleje et kulturelt samarbejde.

Det første sker fx i form af videreuddannelses tilbud til tysk-lærere. Det andet sker ved hjælp af information om det kulturelle, samfundsmæssige og politiske liv i forbundsrepublikken. Som eksempel gennemfører vi hvert år sammen med tyske og danske partnere rigtig mange arrangementer inden for områder som film, musik, kunst og videnskab.

? Nyttel Goethe-instituttet?

// Ja. Bestemt! For vi har en meningsfuld dialog med vores partnere og kunder. Vi arbejder på eget ansvar og er politisk uafhængige, men betragter os basalt set som serviceydere overfor alle som aktivt beskæftiger sig med Tyskland. For mig er kulturel mangfoldighed en rigdom – og dialog giver forståelse og en mere human verden.

? Hvordan fungerer biblioteket?

// Elever og studerende besøger typisk biblioteket for at researche om et bestemt emne til en større opgave. For vi kan tilbyde noget enestående, nemlig på tværs af fag at informere om tysklandsrelaterede emner.

I både folkebiblioteker og på videnskabelige biblioteker skal man søge længe mellem reolerne for at samle alle relevante informationer. Men hos os kan man på en enkelt hylde finde alt om Rote Armee Fraktion. Det være sig bøger, film, cd'er, avisartikler – ja, endog de originale lyd- og billedoptagelser fra retsforhandlingerne.



Interview & foto: René Steffensen

Beate Detlefs flyttede til Danmark i 1996.

? Den digitale tidsalder må udfordre bibliotekets koncept?

// Ja, som alle andre biblioteker mærker vi også, at folk søger mere og mere på nettet. Vi forsøger at opfylde behovet med en udbygget hjemmeside, hvor man kan finde relevant information om politik, kultur og meget andet. Men samtidig har alle specialbiblioteker svært ved at finansiere adgang til dyre elektroniske databaser. Det må så være en opgave for større biblioteker eller nationale konsortier. Vi er kun to medarbejdere, men kan til gengæld vejlede ret præcist på grund af vores ekspertise.

? Hvad er dit biblioteks fremtid?

// Så længe Tyskland ønsker at prioritere kulturinstitutioner med en formidlende profil, har vi en opgave. Vi har ret gode kontakter til forfattere, forlag, folkebiblioteker og gymnasier. Men mit håb er, at vi kan bruges mere af universitetsstuderede. Vi vil derfor gerne etablere bedre relationer til for eksempel universitetsbibliotekerne. Vi vil gerne indgå i en aktiv dialog om mere formidling af Tyskland i form af for eksempel rådgivning, bogdonationer eller udstillinger. 